

## RECHTLICHE HINWEISE

*Gültig ab dem 1.5.2019*

Gemäß den Bestimmungen der Artikel 6-III und 19 des französischen Gesetzes Nr. 2004-575 vom 21. Juni 2004 über das Vertrauen in die digitale Wirtschaft, bekannt als L.C.E.N., werden Nutzer und Besucher der Website <https://artlingua.com> über die vorliegenden rechtlichen Hinweise informiert.

Die Adresse des Unternehmens ArtLingua ist unter der folgenden Adresse erreichbar: <https://artlingua.com> (nachfolgend „die Website“) Der Zugang zur und die Nutzung der Website unterliegt den „Rechtlichen Hinweisen“, die im Folgenden aufgeführt sind, sowie den geltenden Gesetzen und/oder Vorschriften.

Die Verbindung, Nutzung und der Zugriff auf diese Website setzt voraus, dass der Internetnutzer alle Bestimmungen dieser rechtlichen Hinweise vollständig und vorbehaltlos akzeptiert.

### Artikel 1 - Rechtliche Informationen

#### VERANTWORTLICHER REDAKTEUR

Diese Website ist Eigentum von und wird veröffentlicht von der SARL ArtLingua mit einem Kapital von 2000 Euro, eingetragen im Handels- und Gesellschaftsregister von Toulouse unter der Nummer 503 664 815, deren eingetragener Firmensitz sich an folgender Adresse befindet: 105B chemin de Campuno, 31380 Villariès.

Intragemeinschaftliche Umsatzsteuer-Identifikationsnummer: FR4350366484815

Für weitere Informationen über den Inhalt oder den Betrieb der Website wenden Sie sich bitte an ArtLingua unter folgender Adresse:

82 rue de Fenouillet  
FR-31200 Toulouse  
Tel: +33 (0)5 81 31 41 11

Verantwortliche Redakteurin:

Christèle Bangoura, Geschäftsführerin des Unternehmens ArtLingua  
Kontakt-E-Mail: [christele@artlingua.com](mailto:christele@artlingua.com)

## **GRAFISCHE GESTALTUNG**

Diese Website ist eine originelle geistige Schöpfung, die unter den Urheberrechtsschutz fällt. Sie wurde von der Firma Twisted Marketing Limited umgesetzt: <https://websitesfortranslators.co.uk>

Jede Person, die die mit den verschiedenen Objekten dieser Website verbundenen Rechte des geistigen Eigentums verletzt, macht sich des Fälschens schuldig und unterliegt den gesetzlich vorgesehenen strafrechtlichen Sanktionen.

Diese Website verwendet WordPress, ein Internet-Publikationssystem.

## **Bildnachweise**

Abgesehen von den lizenzfreien Fotos sind alle anderen Bilder und Fotos, die zur Erstellung der Website <https://artlingua.com> verwendet wurden, Eigentum des Unternehmens ArtLingua. Jede Kopie, ganz oder teilweise, darf nicht ohne die Zustimmung von ArtLingua angefertigt werden.

## **Urheberrecht**

Die allgemeine Struktur sowie die Texte, Fotos, Bilder und Audiodaten auf dieser Website sind Eigentum der Firma ArtLingua. Jede vollständige oder teilweise Vervielfältigung und Darstellung des wesentlichen Inhalts dieser Website, eines oder mehrerer ihrer Bestandteile, durch jeglichen Prozess und ohne die ausdrückliche Genehmigung der Firma ArtLingua ist verboten und stellt eine Verletzung dar, die nach den Artikeln L.335-2 ff. des französischen Gesetzes über geistiges Eigentum strafbar ist.

Die Informationen, Piktogramme, Fotos, Bilder, Texte, Videosequenzen, animiert mit oder ohne Ton und andere Dokumente auf der Website sind durch gewerbliche und/oder geistige Eigentumsrechte geschützt, entweder weil ArtLingua der Eigentümer ist oder weil ArtLingua berechtigt ist, sie zu reproduzieren und darzustellen.

Daher ist jede Vervielfältigung, Darstellung, Anpassung, Übersetzung und/oder Änderung, ganz oder teilweise, oder die Übertragung auf eine andere Website verboten.

Das Kopieren auf Papier für den privaten Gebrauch dieser verschiedenen Rechtsgegenstände ist gemäß Artikel L122-5 des französischen Gesetzes über das geistige Eigentum zulässig.

Ihre teilweise oder vollständige Reproduktion ist ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des Autors strengstens untersagt.



Die Komplettlösung für  
**Übersetzungen und Lokalisierung**  
Ihrer mehrsprachigen Inhalte !

### **Logo und grafische Darstellung**

Das Logo und die grafische Darstellung sind Eigentum der Firma ArtLingua.

Jede vollständige oder teilweise Vervielfältigung dieser Marke ohne vorherige schriftliche Genehmigung ist untersagt. Jede Änderung der Proportionen, Farben, Elemente und Komponenten ist strengstens verboten.

### **Hypertext-Links**

ArtLingua haftet nicht für die im Rahmen dieser Website eingerichteten externen Hypertext-Links und den Inhalt der Websites Dritter, auf die sie verweisen.

Mit vorheriger und ausdrücklicher Genehmigung erlaubt ArtLingua die Einrichtung von Hypertext-Links zu seiner Website.

### **HOSTING**

Die Website <https://artlingua.com> wird von HostPapa gehostet, deren Hauptsitz sich an der folgenden Adresse befindet:

5063 N Service Road  
Suite 100  
Burlington, ON  
L7L 5H6, Kanada

<https://hostpapa.fr>

Nachfolgend „Hoster“

Als Nutzer gelten alle Internetnutzer, die die Website <https://artlingua.com> durchsuchen, lesen, ansehen und nutzen.

Nachfolgend „die Nutzer“

## **Artikel 2 – Erreichbarkeit**

Die Website ist den Nutzern grundsätzlich rund um die Uhr zugänglich, sofern der Betrieb nicht, geplant oder nicht, für Wartungszwecke oder in Fällen höherer Gewalt unterbrochen wird.

Für den Fall, dass ein Zugriff auf die Website nicht möglich ist, verpflichtet sich die Website, alles zu tun, um den Zugriff wiederherzustellen. Die Website haftet nicht für Schäden jeglicher Art, die sich aus ihrer Nichtverfügbarkeit ergeben.

### Artikel 3 – Datenerhebung und Datenschutzrecht

#### Erhebung personenbezogener Daten

Auf der Website <https://artlingua.com> werden zwei Arten von personenbezogenen Daten erhoben :

- Daten, die über Formulare erhoben und gesendet; werden
- Daten, die vom Zielgruppenanalysetool Google Analytics erfasst werden.

Ohne Ihr Wissen werden keine personenbezogenen Daten erhoben. Die auf der Website erfassten personenbezogenen Daten sind das Ergebnis der freiwilligen Übermittlung von Informationen über die Formulare auf dieser Website. Weitere Informationen finden Sie in unserer Datenschutzerklärung.

### Artikel 4 – anwendbares Recht und Gerichtsbarkeit

Diese rechtlichen Hinweise unterliegen dem französischen Recht. Im Falle einer Streitigkeit und mangels einer gütlichen Einigung wird die Streitigkeit nach den geltenden Zuständigkeitsregeln vor die französischen Gerichte gebracht.

### Artikel 5 – Kontakt

Für Meldungen über illegale Inhalte oder Aktivitäten kann sich der Nutzer an den Herausgeber unter folgender Adresse wenden: [webmaster@artlingua.com](mailto:webmaster@artlingua.com), oder per Einschreiben mit Empfangsbestätigung an den Herausgeber unter der in diesen rechtlichen Hinweises angegebenen Adresse.